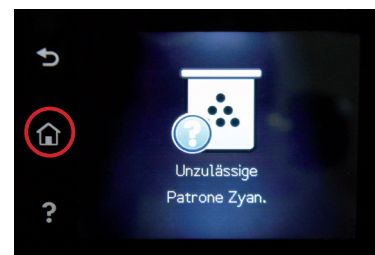


**DE** Meldung „Unzulässige Patrone“ erscheint  
**EN** „Incorrect cartridge“ notification appears  
**FR** Le message «Cartouches non autorisées» apparaît  
**IT** Compare il messaggio „Cartuccia non autorizzata“  
**ES** Aparece el mensaje «Cartucho no autorizado»  
**CS** Objeví se hlášení „Neplatný toner“  
**NL** Melding „Niet-toegestane cartridge” verschijnt  
**PL** Wyświetla się komunikat „Niedopuszczalny wkład”  
**PT** Surge a mensagem “Cartucho não autorizado”

Bedienungsanleitung für / Instructions for use for / Instruction pour Utiliser pour / Istruzioni per l'uso per / Instrucciones de uso para / Návod k obsluze pro / Gebruiksaanwijzing voor / Instrukcje użytkowania dla / Instruções de uso para: HP Color LaserJet Pro M252n/M252dw, MFP M277dw/M452nw/M452dn, MFP M377dw/M477fnw/M477fdn/M477fdw etc.

**1.**

**D:** Rufen Sie die Home Seite auf  
**EN:** Go to the homepage  
**FR:** Ouvrez la page d'accueil  
**IT:** Richiamare la pagina iniziale  
**ES:** Vaya a la página de inicio  
**CS:** Otevřete hlavní stránku  
**NL:** Roep de homepagina op  
**PL:** Otwórz stronę główną  
**PT:** Aceda à página inicial



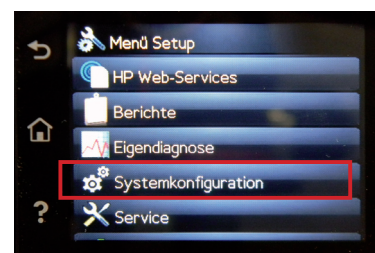
**2.**

**D:** Anschließend die Setup App auswählen  
**EN:** Next select the setup app  
**FR:** Sélectionnez ensuite l'application Paramètres  
**IT:** Selezionare quindi Impostazione app  
**ES:** Seleccione «Conectar la aplicación de configuración»  
**CS:** Zvolte aplikaci Nastavení  
**NL:** Selecteer vervolgens de Instellingen App  
**PL:** Następnie wybierz aplikację z ustawieniami  
**PT:** De seguida, selecione a aplicação de configuração



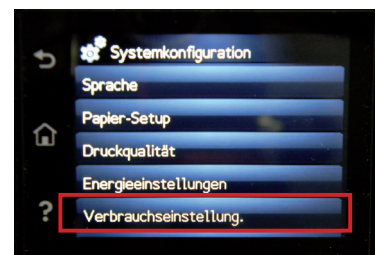
**3.**

**D:** Auf der sich nun öffnenden Seite bestätigen Sie bitte die „Systemkonfiguration“  
**EN:** On this newly opened page, please confirm the „system configuration“  
**FR:** Sur la page qui s'ouvre à présent, confirmez la «Configuration du système»  
**IT:** Nella pagina che si apre, confermare „Configurazione di sistema“  
**ES:** En la página que se abrirá, acepte la «Configuración del sistema»  
**CS:** Otevře se stránka, na které potvrdíte položku „Konfigurace systému“  
**NL:** Op de pagina die nu wordt geopend, bevestigt u de “Systeemconfiguratie”  
**PL:** Na nowo otwartej stronie potwierdź „Konfiguracja systemu”  
**PT:** Na página que se abre, confirme a “Configuração do sistema”



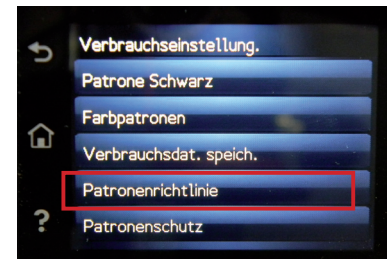
**4.**

**D:** Als nächstes bestätigen Sie die „Verbrauchseinstellungen“  
**EN:** Next confirm the „usage settings“  
**FR:** Veuillez ensuite confirmer les «Paramètres de l'utilisateur»  
**IT:** Quindi confermare le „Impostazioni materiale di consumo“  
**ES:** A continuación, acepte la «Configuración de consumo»  
**CS:** Jako další krok potvrdíte „Nastavení spotřeby“  
**NL:** Vervolgens bevestigt u de “Verbruiksinstellingen”  
**PL:** Potem potwierdź „Ustawienia zużycia”  
**PT:** De seguida, confirme as “Definições de consumo”



## 5.

- D:** „Patronenrichtlinie“ im nächsten Fenster auswählen
- EN:** Select „cartridge guidelines“ in the next window
- FR:** Sélectionnez «Règle pour les cartouches» dans la fenêtre suivante
- IT:** Nella finestra successiva selezionare „Criterio cartuccia“
- ES:** En la siguiente ventana, seleccione «Normas de los cartuchos»
- CS:** V následujícím okně zvolte položku „Směrnice pro tonery“
- NL:** Selecteer “Cartridge-richtlijn” in het volgende venster
- PL:** Wybierz w następnym oknie „Ochrona przed nieoryginalnymi wkładami”
- PT:** Selecione a “Política de cartuchos” na janela seguinte



## 6.

- D:** „Von HP autorisiert“ ist ausgewählt – alle Non HP Tonerkartuschen werden somit nicht erkannt! Um Fremdkartuschen nutzen zu können tippen Sie auf „Aus“.
- EN:** „Authorised by HP“ is selected – as such, all non-HP toner cartridges will not be recognised! In order to use third party cartridges, click on „off“.
- FR:** «Autorisé par HP» est sélectionné - toutes les cartouches d'autres fabricants que HP ne sont ainsi pas reconnues! Afin de pouvoir utiliser une cartouche d'un autre fabricant, veuillez appuyer sur «Désactivé».
- IT:** È selezionata l'opzione „Autorizzazione HP“ – non vengono riconosciute le cartucce di marca diversa da HP! Per poter utilizzare cartucce di marca diversa, premere su „Off“.
- ES:** La opción «Autorizado por HP» está seleccionada. Por tanto, no se reconocerán los cartuchos de tóner que no sean de HP. Para utilizar cartuchos de otras marcas, seleccione «Salir».
- CS:** Je zvolena položka „Autorizováno společností HP“ – tonery jiných výrobců nebudou rozpoznány! Chcete-li používat tonery jiných výrobců, klepněte na tlačítko „Vypnout“.
- NL:** “Door HP geautoriseerd” is geselecteerd – alle niet-HP inktcartridges worden daarom niet herkend! Om cartridges van andere merken te kunnen gebruiken, tikt u op “Uit”.
- PL:** Aktywna opcja „Autoryzacja przez HP” – tonery innych producentów nie są rozpoznawane! Aby korzystać z zamienników, kliknij „Wył.”.
- PT:** Está selecionado “Autorizado pela HP” – consequentemente, todos os cartuchos de toner que não sejam da HP não são reconhecidos! Para poder utilizar cartuchos de outras marcas, seleccione “Desativar”.



## 7.

- D:** Zum Abschluss rufen Sie die Home Seite wieder auf. Sie können nach kalibrieren des Druckers mit dem Drucken beginnen.
- EN:** Finally, return to the homepage. You can begin printing after calibrating the printer.
- FR:** Pour terminer, ouvrez de nouveau la page d'accueil. Après le calibrage de l'imprimante, vous pouvez commencer à imprimer.
- IT:** Infine, richiamare la pagina iniziale. Dopo aver calibrato la stampante si può iniziare a stampare.
- ES:** Para terminar, vaya de nuevo a la página de inicio. Una vez haya calibrado la impresora, podrá comenzar a utilizarla.
- CS:** Na závěr znovu otevřete hlavní stránku. Po provedení kalibrace tiskárny můžete začít tisknout.
- NL:** Ten slotte roept u de homepagina weer op. U kunt na het kalibreren van de printer beginnen met afdrucken.
- PL:** Na koniec otwórz ponownie stronę główną. Po skalibrowaniu drukarki można rozpocząć drukowanie.
- PT:** Por fim, volte a aceder à página inicial. Depois de calibrar a impressora, pode começar a imprimir.

